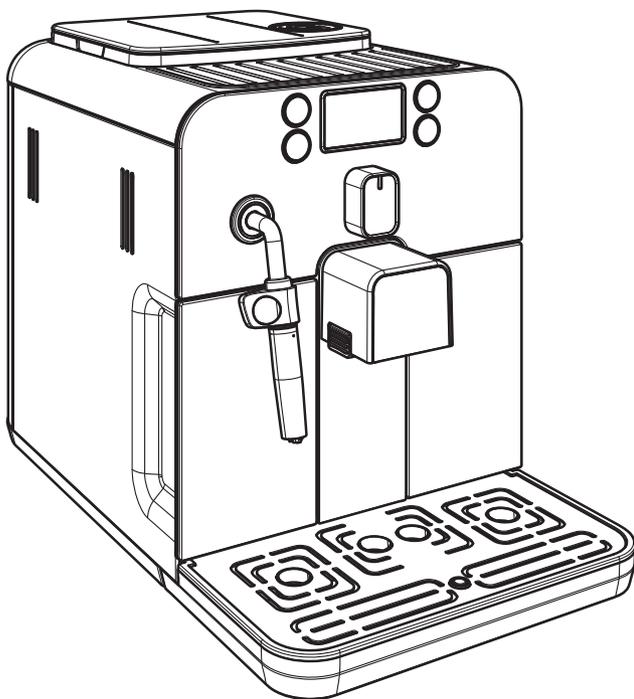


# GAGGIA®

## Brevé

Type Sup 037RG



Errata corrige: Decalcificazione

Errata: Descaling

Errata : D tartrage

Berichtigung: Entkalkung

Fe de erratas: Descalcificaci n

Errata: Descalcifica o

Errata: Ontkalking

Errata: Odwapnianie

Italiano

English

Français

Deutsch

Español

Portugu s

Nederlands

Polski

CE

Queste istruzioni sostituiscono quelle presenti nel manuale.

These instructions replace those reported in the manual.

Ces instructions remplacent celles contenues dans le mode d'emploi.

Diese Anleitungen ersetzen die im Handbuch vorhandenen Hinweise.

Estas instrucciones sustituyen las contenidas en el manual.

Estas instruoes substituem as presentes no manual.

Deze aanwijzingen vervangen de aanwijzingen die in de handleiding staan.

Niniejsze wskaz wki zast puj  treść wskaz wek zawartych w instrukcji obsługi.

## ENTKALKUNG

Die Bildung von Kalk ist eine natürliche Folge des Betriebs des Geräts.

Die Einschaltung des Symbols auf dem Display zeigt an, wann die Ausführung der Entkalkung erforderlich ist.



**i** Während der Entkalkung darf die Maschine nicht ausgeschaltet oder auf die Betriebsart Standby umgeschaltet werden.

**i** Ausschließlich einen Entkalker GAGGIA benutzen. Dieser wurde eigens dafür entwickelt, die Leistungen und den Betrieb der Maschine für deren gesamtes Betriebsleben optimal zu erhalten, und, soweit er korrekt verwendet wird, Beeinträchtigungen des ausgegebenen Produktes zu vermeiden.

**!** Achtung! Die Entkalkerlösung und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

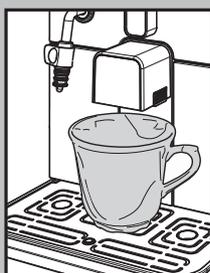
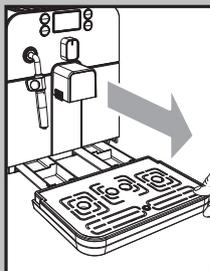
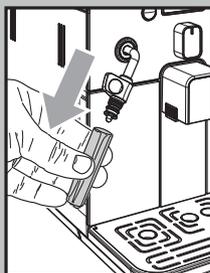
Vor der Entkalkung müssen die folgenden Vorgänge ausgeführt werden:

- Den Pannarello (soweit vorhanden) von der Dampfdüse entfernen, wie im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben;

- Die Abtropfschale entleeren. Diese vor den weiteren Vorgängen wieder in die Maschine einsetzen.

1 Einen Behälter mit ausreichendem Fassungsvermögen unter den Auslauf stellen.

Die Taste "STANDBY" drücken, um die Maschine einzuschalten. **Warten, bis die Maschine den Spülvorgang beendet.**



**!** Achtung! Bevor der Entkalker eingefüllt wird, muss der Wasserfilter "Intenza" herausgenommen werden.

**i** Hinweis: Sind die Behälter voll, kann die Ausgabe kurzzeitig unterbrochen werden, um die Behälter zu leeren.

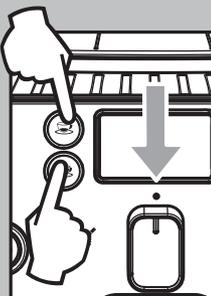
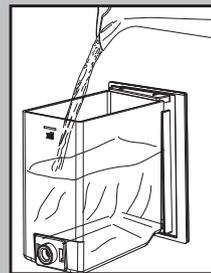
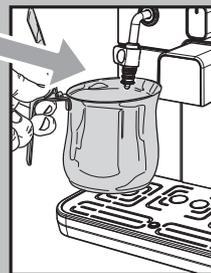
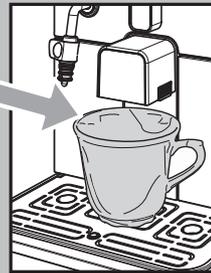
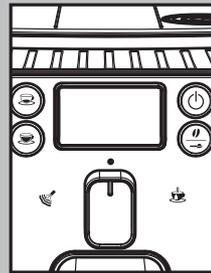
Wenn die Lösung und/oder das Wasser aus dem Auslauf austritt:  
PAUSE: den Wahlschalter in Position "☕" stellen;  
START: den Wahlschalter in Position "●" stellen.

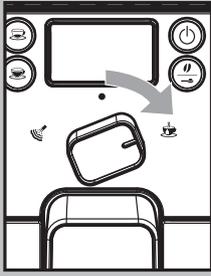
Wenn die Lösung und/oder das Wasser aus der Dampfdüse austritt:  
PAUSE: den Wahlschalter in Position "●" stellen;  
START: den Wahlschalter in Position "☕" stellen.

• Den gesamten Inhalt der Flasche mit konzentriertem Entkalker GAGGIA in den Wassertank des Geräts einfüllen und den Tank mit frischem Trinkwasser bis zum Füllstand MAX auffüllen. Den Tank wieder in die Maschine einsetzen.

3 Überprüfen, ob sich der Wahlschalter in der Position "●" befindet.

4 Die 2 Tasten für die Kaffeeausgabe für 3 Sekunden gedrückt halten. Der Zugriff auf den Entkalkungszyklus erfolgt.





**i Hinweis:** Blinken direkt nach dem Start die Kontrolllampe "▲" und "☕", so muss der Wahlschalter nach rechts in Position "☕" gestellt werden. Blinkt die Kontrolllampe "▲", "☕" und "☕", wird der Wahlschalter wieder in die Mitte in Position "●" gestellt.



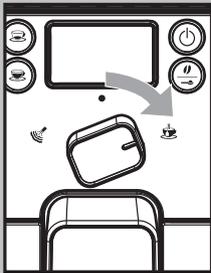
5 Die LED "☕" blinkt und zeigt damit an, dass die Maschine auf das automatische Entkalkungsprogramm umgeschaltet hat. Die dauerhaft aufleuchtende LED "●" zeigt an, dass die 1. Phase der Kalkentfernung läuft.



6 Einen leeren Behälter unter die Dampf-düse und einen Behälter unter den Auslauf stellen.



7 Blinken die LED "☕" und "▲" so muss der Wahlschalter im Uhrzeigersinn bis zur Position "☕" gedreht werden. Auf diese Weise wird der Entalker in regelmäßigen Intervallen über die Dampf-/Heißwasserdüse ausgegeben.

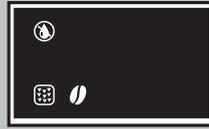
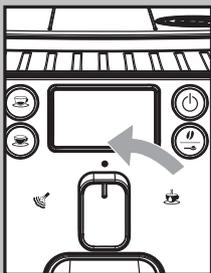


8 Befindet sich keine Entkalkerlösung mehr im Wassertank, so blinken die LED "▲", "☕" und "☕" gleichzeitig.

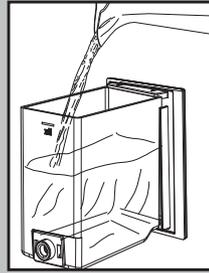


9 Den Wahlschalter in die mittlere Position "●" drehen.

Den Behälter unter der Dampf-düse und den Behälter unter dem Auslauf leeren.



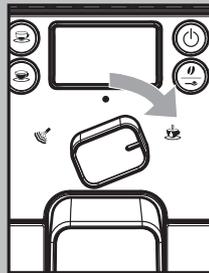
10 Die LED "☕" leuchtet auf. Für die folgende Phase muss der Wassertank herausgenommen werden.



11 Den Wassertank herausnehmen, aus-spülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen.



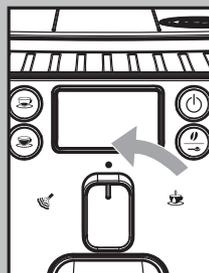
12 Den Tank wieder in die Maschine ein-setzen. Die beiden LED "●" leuchten dauerhaft auf, um anzuzeigen, dass sich die Maschine in der Spülphase befindet. Auf dem Display blinken die LED "☕" und "▲".



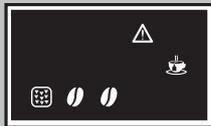
13 Einen leeren Behälter unter die Dampf-düse und einen Behälter unter den Auslauf stellen. Den Wahlschalter im Uhrzeigersinn bis zum Punkt "☕" drehen.



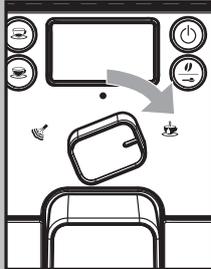
14 Blinken die LED "▲", "☕" und "☕" gleichzeitig, muss der Wahlschalter in die mittlere Position "●" gedreht werden.



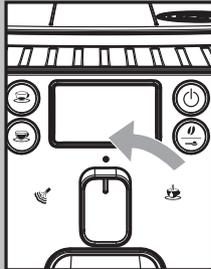
Die Maschine startet die Spülung direkt über den Auslauf.



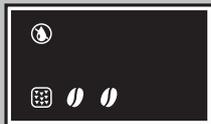
15 Blinken die LED "☕" und "⚠", den Wahlschalter im Uhrzeigersinn auf "☕" drehen. Auf diese Weise wird das Spülwasser dauerhaft aus der Dampf-/Heißwasserdüse ausgegeben.



16 Befindet sich kein Spülwasser mehr im Tank, so blinken die LED "⚠", "☕" und "☕" gleichzeitig.

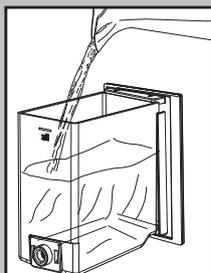


17 Den Wahlschalter in die mittlere Position "●" drehen.



18 Die LED "💧" leuchtet auf. Für die folgende Phase muss der Wassertank herausgenommen werden.

Den Behälter unter der Dampfduüse und den Behälter unter dem Auslauf leeren.



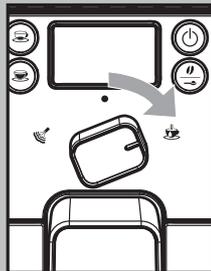
19 Den Wassertank herausnehmen, ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen.



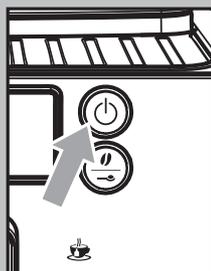
20 Einen leeren Behälter unter die Dampfduüse und einen Behälter unter den Auslauf stellen.



21 Blinken die LED "☕" und "⚠", den Wahlschalter im Uhrzeigersinn auf Position "☕" drehen. Die Maschine startet den zweiten Spülzyklus.

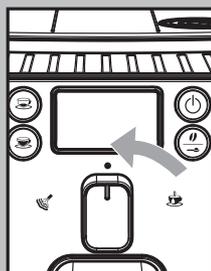


**i** Wird der Tank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, so muss der Zyklus ab Punkt 16 wiederholt werden.

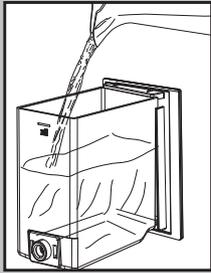


22 Nach Abschluss des zweiten Spülzyklus schaltet die Maschine auf Standby und die Taste "⏻" blinkt.

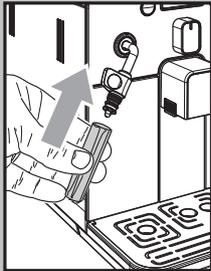
Den Behälter unter die Dampfduüse leeren.



23 Den Wahlschalter in die mittlere Position "●" drehen.



24 Anschließend den Wassertank erneut füllen.



Den äußeren Teil des Pannarello wieder montieren.

Der Entkalkungszyklus ist abgeschlossen.

Die Maschine starten, wie im Handbuch beschrieben, und die normalen Heiz- und Spülvorgänge ausführen. Dann ist die Maschine für die Produktausgabe bereit.

**i** Wird die Maschine während der Ausführung des Entkalkungszyklus ausgeschaltet, muss der Zyklus bei der nachfolgenden Einschaltung ab dem Punkt, zu dem er unterbrochen wurde, wiederholt werden.

**i** Die Entsorgung der Entkalkungslösung muss gemäß den Vorgaben des Herstellers und/oder den im Benutzerland geltenden Vorschriften erfolgen.

**i** Nach der Ausführung des Entkalkungszyklus muss die Brühgruppe gereinigt werden, wie im Abschnitt "Brühgruppe" im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben.

## Hinweise zur Entkalkung

Im vorigen Abschnitt wurde die korrekte Vorgehensweise für die Entkalkung der Maschine erläutert.

Die von Ihnen erworbene Maschine ist mit einer modernen Software ausgestattet, die die Menge des verwendeten Wassers überprüft, um einen zuverlässigen Hinweis für den Zeitpunkt zu geben, zu dem die Maschine einen Entkalkungszyklus erfordert.

Diese Software ist auf einen Standard-Wasserhärtegrad eingestellt.

In einigen Fällen kann das Wasser einen besonders hohen Härtegrad (mit hohem Kalkgehalt) aufweisen. Dadurch kann die Häufigkeit der Ausführung des Entkalkungszyklus erhöht werden, ohne dass die Maschine dies über das Display anzeigt.

Auch wenn Sie die Maschine nur gelegentlich (bspw. 1 Kaffee pro Tag) benutzen, wird empfohlen, den Entkalkungszyklus häufiger durchzuführen.

In diesen Sonderfällen wird empfohlen, den Entkalkungszyklus alle 1-2 Monate auszuführen, auch wenn die Maschine dies nicht anzeigt.





**GAGGIA s.p.a.**

Sede Legale/Registered Office  
Piazza Eleonora Duse, 2  
20122 MILANO  
Sede Amministrativa/Administrative Office  
Via Torretta, 240  
40041 Gaggio Montano (BO)  
+39 0534 77111 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

[www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen jeder Art ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande berichtgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.